

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 60 (2002)  
**Heft:** 313

**Artikel:** Sternennacht auf dem Hohen-Kasten  
**Autor:** Bordasch, Mario A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-898546>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sternennacht auf dem Hohen-Kasten

MARIO A. BORDASCH

Ein Blick auf den Kalender zeigte uns, es ist so weit, der 7. September 2002. Dieser Termin ist unser Ausweichtermin zum Sterne schauen. Also ausweichen konnten wir nun nicht mehr, deshalb machten wir uns auf den Weg. Noch nicht am Berg angekommen, regnete es. So ist es doch immer wieder das Selbe und dann wieder das Gleiche. Man will gehen und das Wetter spinnt. Egal, alle zusammen fuhren wir mit dem Seilbahnli auf den Hohen Kasten. Wir spasssten: In irgendwelche Gläser werden wir schon schauen, und sei es nur in die vom Restaurant. Oben angekommen, inspizierten wir unser Massenlager, sahen uns noch ein wenig auf dem Gipfel um und gingen um ca. 19:00 Uhr zum Nachessen. Es entstand eine gemütliche Runde. (siehe Foto) Als wir uns an die frische Luft begaben, sahen wir nur Wolken. Ja Pech; war es wirklich endgültig? Nein, vereinzelt kamen nach einiger Zeit Sterne zum Vorschein. Der Himmel wurde nach und nach immer freier. Gegen ca. 23:00 Uhr war es vom

Westen her immer klarer, oder unbewölker. Es war die Nacht der Nebel M 11 und 12 im Schlangenträger, auch ein Kugelsternhaufen im Herkules M13 beobachteten wir. Die Objekte waren zum Teil so dezent am Himmel, ein Hauch auf unserem Teleskop. Ich bewundere die Kollegen, wie sie ohne Koordinaten diese feinen Gebilde am Himmel finden wie M 101, M81, M82 im Grossen Wagen oder M14 der Hantel-Nebel im Sternbild Pfeil. Reinhold, unser Präsident, spürt diesen Nebel immer ohne alles, quasi



Barfuss, auf. Er stellte zum Beispiel auch einfach so aus dem Handgelenk Planet Uranus ein; kein Problem für diesen Mann, auch wenn er nur einen 10 cm Newton dabei hat. Ein winziges fahles Scheibchen war zu erkennen, eine andre Welt. Uranus beobachteten wir gegen 23:45 Uhr.

Andromeda und M32 waren in dieser Nacht auch sehr schön zu sehen. Leider wird es ja immer heller am Himmel und man kann nicht mehr an jedem Ort die Schwesterngalaxien bewundern. Die Nacht zog sich weiter dahin und nahm mit Beobachtungen ihren Lauf. Irgendwann gingen wir zu Bett. Es war der 8. September 02 und um 6:55 Uhr MESZ war Sonnenaufgang. Wie immer stand ich sehr schlecht auf, es liegt so in meiner Natur. Die Hälfte des Auftrittes erlebte ich am Fenster, bis ich die Hosen an hatte. Es sollte ein schöner, sonniger Tag werden, der da gerade erwachte. Es schlug 7:30 Uhr, und wir durften zum Morgen-Buffet Platznehmen. Übrigens sehr gut und reichhaltig. Der Sternabend fand um 9:30 Uhr seinen Ausklang. Wir fuhren zurück ins Tal und jeder ging wieder seiner Wege. Dieser Abend war uns gelungen mit Mut zum schlechten Wetter.

MARIO A. BORDASCH  
Astronomische Gesellschaft Rheintal

DIVERSA  
DIVERS

# Augusto Giacometti und die Farben der Milchstrasse

MARKUS FURGER

Visuelle Beobachter wissen, dass Farben am Fernrohr nur in wenigen Ausnahmen zu erkennen sind, etwa bei den Planeten, bei den hellen Sternen wie Beteigeuze oder Antares, oder bei verschiedenfarbigen Doppelsternen wie  $\gamma$  Andromeda. Deep-Sky Objekte wie der Orionnebel (M42) oder der Lagunennebel (M8) sind im Okular nur als grau schimmernde Wölkchen sichtbar und unterscheiden sich somit erheblich von den in Büchern und auf den Internet gedruckten Farbbildern, welche in leuchtenden Farbtönen daherkommen. Der Grund hierfür ist die geringe Lichtintensität der Himmelsobjekte, welche lediglich die farbunempfindlichen Stäbchen im Auge des Beobachters anzuregen vermögen. Für Farbfotografien wird dieses schwache Licht über Stunden eingesammelt und addiert, sodass

die Farben in ihrer ganzen Pracht hervortreten können.

Im Bündner Kunstmuseum in Chur hängt ein rundes Gemälde von AUGUSTO GIACOMETTI (1877-1947), das die Beschriftung «Sternenhimmel (Milchstrasse)» trägt. Es stellt auf schwarzem Hintergrund weisse, grüne, blaue und rote Farbtupfer ähnlich einem Feuerwerk dar (Abb. 1). Das Bild entstand im Jahre 1917, also noch während des ersten Weltkrieges. Die weissen Farbtupfer sind Vordergrundsterne. Die grünlichen Gebiete geben die Sternwolken der Milchstrasse wieder, welche durch die grosse Zahl von schwachen Sternen als ziemlich diffus leuchtende Gebiete wahrnehmbar sind. Blaue und rote Zonen würden heute als Reflexionsnebel und Emissionsnebel identifiziert. Der generelle Eindruck des Gemäldes

stimmt recht gut überein mit modernen farbigen Grossfeldaufnahmen, wie etwa der Region um M8 und M20 im Sternbild Sagittarius, nahe dem Zentrum der Milchstrasse (Abb. 2).

Es ist nicht klar, welchen Himmelsausschnitt der Maler dargestellt hat, oder ob er sich überhaupt an eine bestimmte Vorlage gehalten hat. Für einen Künstler ist das auch nicht wesentlich, wenn er eine Stimmung oder einen Eindruck seines dargestellten Gegenstandes vermitteln will. Was jedoch in Giacomettis Gemälde verblüfft, ist die nach heutiger Kenntnis realistische Farbgebung. Ist dies blosser Zufall, Intuition, oder hat der Künstler Zugang zu wissenschaftlichen Abhandlungen gehabt? Gelesen haben konnte er die Milchstrassenfarben zur damaligen Zeit auf jeden Fall nicht.

Die ersten Farbfotografien vom Sternenhimmel wurden erst 1958 veröffentlicht, obwohl der Physiker JAMES CLERK MAXWELL bereits 1861 an einer Versammlung der Royal Society ein Verfahren zur Herstellung von Farbfotografien demonstrierte. Sein Additiv-Verfahren fin-